

Un Águila en las Estrellas

Elena Ortíz Muñiz

Lyrics

Dime si la puedes ver surcando los cielos,
majestuosa entre el azul profundo,
y las cincuenta estrellas.

volando va el águila con aire triunfante
ha logrado capturar a la diosa,
A la diosa de los duelos,

En el aire el estallar, los cañones resuenan
Festejando por la paz, sin tambores de guerra
porque al fin las pieles unidas
en un cálido abrazo están.

Dime si la puedes ver,
dime si escuchas su grito
fugaz como centella,

Los hombres son hermanos y están sus corazones
unidos entre abrazos de cultura y tradiciones.

Translation

Tell me if you can see her soaring through the skies,
majestic amidst the deep blue,
and the fifty stars.

The eagle flies with triumphant air,
having successfully captured the goddess,
The goddess of duels,

In the air, the explosion, the cannons echo,
Celebrating for peace, without war drums
because finally, the people are united
in a warm embrace.

Tell me if you can see her,
tell me if you hear her cry
swift as lightning,

Men are brothers, and their hearts
are joined in embraces of culture and traditions.

IPA

[d'ime s'i l'a pw'eðes v'er surk'ando l'os sj'elos]
[m,axestw'osa 'entre 'el as'ul prof'undo]
['i l'as sinkw'enta estr'ejjas]

[vol'ando v'a 'el 'aɣila k'on 'aɪre triumf'ante]
['a loɣr'aðo k,apɪtur'ar 'a l'a dj'osa]
['a l'a dj'osa d'e l'os dw'elos]

[en 'el 'aɪre 'el ,estaɰj'ar l'os kaɲ'ones resw'enan]
[f,estex'ando p'or l'a p'as s'in tamb'ores d'e g'erra]
[p'orke 'al f'in l'as pj'eles un'iðas]
[en 'un k'aliðo aβr'aso est'an]

[d'ime s'i l'a pw'eðes v'er]
[d'ime s'i esk'utjas s'u gr'ito]
[fuɣ'as k'omo sent'ejja]

[l'os 'ombres s'on erm'anos 'i est'an s'us k,oras'ones]
[un'iðos 'entre aβr'asos d'e kult'ura 'i tr,aðisj'ones]